

Bruxelles, 21. lipnja 2022.
(OR. en)

10511/22

**Međuinstitucijski predmet:
2022/0190(NLE)**

**TRANS 427
MAR 133**

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	21. lipnja 2022.
Za:	Glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2022) 290 final
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom u pogledu donošenja revidiranog pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2022) 290 final.

Priloženo: COM(2022) 290 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 20.6.2022.
COM(2022) 290 final

2022/0190 (NLE)

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

**o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Središnjoj komisiji za plovidbu
Rajnom u pogledu donošenja revidiranog pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom**

OBRAZLOŽENJE

1. PREDMET PRIJEDLOGA

Ovaj se prijedlog odnosi na odluku o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Unije u pogledu rezolucije koju u nadolazećim mjesecima pisanim postupkom treba donijeti Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) u vezi s nacrtom pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom. Pravilnik je u postupku revizije kako bi se uzela u obzir Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ¹.

2. KONTEKST PRIJEDLOGA

2.1. CCNR

CCNR je međunarodna organizacija s regulatornim ovlastima u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima Rajne. Četiri države članice EU-a (Belgija, Francuska, Njemačka i Nizozemska) te Švicarska članice su CCNR-a.

U revidiranoj konvenciji o plovidbi Rajnom potpisanoj 17. listopada 1868. u Mannheimu definira se pravni okvir za upotrebu Rajne kao unutarnjeg plovnog puta za plovidbu i utvrđuju nadležnosti CCNR-a. Verzija Konvencije koja se trenutačno primjenjuje temelji se na Konvenciji o izmjeni Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom, donesenoj 20. studenoga 1963., koja je stupila na snagu 14. travnja 1967.

Na temelju tog okvira CCNR je donio niz pravilnika. Pravni akt kojim su obuhvaćeni zahtjevi u vezi s posadom jest Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom.

Plenarne sjednice održavaju se dvaput godišnje. Na njima sudjeluju predstavnici država članica CCNR-a. Plenarna sjednica tijelo je CCNR-a za donošenje odluka. Na njoj se donose rezolucije Središnje komisije te donose i izmjenjuju tehnički propisi Središnje komisije. Svaka država članica CCNR-a ima jedan glas, a odlučuje se jednoglasno. Iznimno se odluke mogu donositi pisanim postupkom, također jednoglasno. Rezolucije su pravno obvezujuće. EU nije član CCNR-a.

2.2. Predvideni akt CCNR-a

U nadolazećim mjesecima CCNR treba donijeti rezoluciju o izmjeni Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom, tehničkog propisa kojim su obuhvaćeni zahtjevi u vezi s posadom. Taj pravilnik obvezuje članove CCNR-a na temelju Konvencije iz Mannheima od 17. listopada 1868. Izmjena je potrebna kako bi se uzela u obzir Direktiva (EU) 2017/2397. Zahtjevi za članove posade koji plove rijekom Rajnom nisu bili obuhvaćeni područjem primjene direktiva

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

91/672/EEZ i 96/50/EZ, no Direktivom 2017/2397 primjena tih pravila proširuje se na rijeku Rajnu².

Članak 10. stavak 2. Direktive (EU) 2017/2397 glasi:

2. Sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevници izdani u skladu s Pravilnikom o osoblju u plovidbi Rajnom kojim se utvrđuju zahtjevi jednaki onima iz ove Direktive valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije. Takve svjedodžbe, brodarske knjižice i brodski dnevници koje je izdala treća zemlja valjani su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije ako ta treća zemlja unutar svoje nadležnosti priznaje dokumente Unije izdane u skladu s ovom Direktivom.

Stoga se člankom 10. stavkom 2. te direktive zahtijeva da se u Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom utvrde zahtjevi jednaki onima iz Direktive kako bi sve svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevници izdani u skladu s tim pravilnikom bili valjani na unutarnjim plovnim putovima Unije. Kako bi dokumenti za plovidbu Rajnom izdani nakon 17. siječnja 2022. bili valjani u EU-u, potrebno je revidirati Pravilnik.

Rezolucije pripremaju odbori i radne skupine. Odbor CCNR-a za socijalna pitanja, zapošljavanje i stručno osposobljavanje (STF) i njegova radna skupina za socijalna pitanja, zapošljavanje i strukovno osposobljavanje (STF/G) zaduženi su za stručne kvalifikacije. Nakon neslužbenog dokumenta Komisije navedenog u nastavku CCNR je uspostavio tzv. radnu skupinu za Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom za reviziju prvotnog nacrtu.

Rad na reviziji započeo je u lipnju 2018. Ta je tema razmotrena i postignut je dogovor o prvom nacrtu na razini CCNR-a na sljedećim tehničkim sastancima:

- sastanci STF/G-a (22.3.2018., 6.9.2018., 22. i 23.1.2019., 21.2.2019., 19.3.2019., 9.5.2019., 10. i 11.9.2019., 9.10.2019., 6. i 7.11.2019.),
- sastanci STF-a (21.3.2018., 19.3.2019., 10.10.2019.),
- plenarna sjednica CCNR-a (7.6.2018., 4.12.2019.).

Komisija je 22. listopada 2020. Vijeću podnijela neslužbeni dokument radi utvrđivanja stajališta EU-a na sastanku Radne skupine STF u okviru CCNR-a od 5. studenoga 2020. i na plenarnoj sjednici CCNR-a 3. prosinca 2020. u pogledu prve verzije Pravilnika podnesene Komisiji 20. prosinca 2019. Niz odredaba prvog nacrtu bio je sporan jer odredbe nisu bile istovjetne ili kompatibilne s odredbama Direktive (EU) 2017/2397. Vijeće nije zauzelo stajalište i CCNR je povukao donošenje Pravilnika s dnevnog reda za prethodno navedena dva sastanka. Nakon niza sastanaka službi Komisije i CCNR-a na tehničkoj razini te nakon nekoliko razmjena prijedloga teksta CCNR je 31. ožujka 2022. dostavio četvrti nacrt revidiranog pravilnika. Predmet ovog prijedloga je ta četvrta verzija, podložna posebnim izmjenama koje predlaže Komisija.

² Vidjeti uvodnu izjavu 4. Direktive (EU) 2017/2397.

3. STAJALIŠTE KOJE TREBA ZAUZETI U IME UNIJE

Odluka o utvrđivanju stajališta u ime Unije na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a potrebna je jer je predmet u isključivoj vanjskoj nadležnosti EU-a na temelju zadnjeg dijela rečenice članka 3. stavka 2. UFEU-a, s obzirom na to da su pitanja obuhvaćena Pravilnikom uređena u pravu Unije usklađenim odredbama sadržanima u Direktivi (EU) 2017/2397, Direktivi 2008/68/EZ³ i Direktivi 2005/36/EZ⁴.

Predloženo je stajalište Unije da se podrži donošenje izmijenjene verzije Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom (vidjeti Prilog). Komisija smatra da su potrebne izmjene prijedloga CCNR-a podnesenog 31. ožujka 2022. iz sljedećeg razloga:

Člankom 10. stavkom 2. Direktive (EU) 2017/2397 prihvaća se supostojanje pravnih okvira EU-a i CCNR-a tako što se navodi da su svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodski dnevnicu izdani u skladu s Pravilnikom o osoblju u plovidbi Rajnom, kojim se utvrđuju zahtjevi jednaki onima iz Direktive, valjani na unutarnjim plovnim putovima Unije.

Međutim, autonomija prava EU-a, koja je jedini izvor valjanosti dokumenata EU-a kao što su svjedodžbe Unije o stručnoj osposobljenosti, ne smije biti ugrožena. Konkretno, trebalo bi biti jasno da, kad je riječ o unutarnjim plovnim putovima Unije, CCNR nije nadležan da Pravilnikom regulira pitanja koja se odnose na valjanost dokumenata Unije jer se Pravilnikom mogu utvrditi samo zahtjevi za dokumente za plovidbu na Rajni (kao što su patenti za Rajnu).

Nadalje, prijelazne odredbe Pravilnika treba izmijeniti kako bi se osigurala potpuna usklađenost s odredbama Direktive (EU) 2017/2397.

4. PRAVNA OSNOVA

4.1. Postupovna pravna osnova

4.1.1. Načela

Člankom 218. stavkom 9. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) predviđeno je donošenje odluka kojima se utvrđuju „stajališta koja u ime Unije treba donijeti tijelo osnovano na temelju sporazuma kada je to tijelo pozvano donositi akte koji proizvode pravne učinke, uz iznimku akata kojima se dopunjuje ili mijenja institucionalni okvir sporazuma”.

Članak 218. stavak 9. UFEU-a primjenjuje se neovisno o tome je li Unija članica tog tijela ili stranka tog sporazuma⁵.

Pojam „akti koji proizvode pravne učinke” obuhvaća akte koji proizvode pravne učinke na temelju pravila međunarodnog prava kojima se uređuje predmetno tijelo.

³ Direktiva 2008/68/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. rujna 2008. o kopnenom prijevozu opasnih tvari (SL L 260, 30.9.2008., str. 13.).

⁴ Direktiva 2005/36/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. rujna 2005. o priznavanju stručnih kvalifikacija (SL L 255, 30.9.2005., str. 22.).

⁵ Presuda Suda od 7. listopada 2014., Njemačka protiv Vijeća, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, t. 64.

4.1.2. Primjena na ovaj predmet

CCNR je međunarodna organizacija. Akt koji CCNR treba donijeti akt je koji proizvodi pravne učinke. Predviđeni akt može presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva EU-a, to jest na Direktivu (EU) 2017/2397. To je zato što se u Direktivi (EU) 2017/2397 izričito spominju svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevници izdani u skladu s Pravilnikom o osoblju u plovidbi Rajnom.

Stoga je potrebno utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CCNR-a u vezi s donošenjem izmijenjenog pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom. Stoga je postupovna pravna osnova za predloženu odluku članak 218. stavak 9. UFEU-a.

4.2. Materijalna pravna osnova

4.2.1. Načela

Materijalna pravna osnova za odluku na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a prije svega ovisi o cilju i sadržaju predviđenog akta o kojemu se zauzima stajalište u ime Unije. Ako predviđeni akt ima dva cilja ili elementa te ako se može utvrditi da je jedan od ta dva cilja ili elementa glavni, a drugi samo sporedan, odluka na temelju članka 218. stavka 9. UFEU-a mora se temeljiti na samo jednoj materijalnoj pravnoj osnovi, naime onoj koju zahtijeva glavni ili prevladavajući cilj ili element.

4.2.2. Primjena na ovaj predmet

Glavni cilj i sadržaj predviđenih akata odnose se na zajedničku prometnu politiku.

Stoga je materijalna pravna osnova predložene odluke članak 91. stavak 1. UFEU-a.

4.3. Zaključak

Pravna osnova predložene odluke trebao bi biti članak 91. stavak 1. UFEU-a u vezi s člankom 218. stavkom 9. UFEU-a.

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o stajalištu koje treba zauzeti u ime Europske unije u Središnjoj komisiji za plovidbu Rajnom u pogledu donošenja revidiranog pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1. u vezi s člankom 218. stavkom 9.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Revidirana konvencija o plovidbi Rajnom od 17. listopada 1868., izmijenjena Konvencijom o izmjeni Revidirane konvencije o plovidbi Rajnom donesenom 20. studenoga 1963., stupila je na snagu 14. travnja 1967.
- (2) U skladu s člankom 17. Konvencije, Središnja komisija za plovidbu Rajnom (CCNR) može propisati zahtjeve u području stručnih kvalifikacija.
- (3) Predviđa se da će u nadolazećim mjesecima CCNR pisanim postupkom donijeti rezoluciju kojom će se izmijeniti Pravilnik o osoblju u plovidbi Rajnom („Pravilnik”) kako bi se uzela u obzir Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća¹. U Pravilniku o osoblju u plovidbi Rajnom moraju se utvrditi zahtjevi jednaki onima iz Direktive kako bi svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice ili brodski dnevnicu izdani u skladu s tim pravilnikom bili valjani na unutarnjim plovnim putovima Unije.
- (4) Iako se Direktivom (EU) 2017/2397 prihvaća supostojanje pravnog okvira Unije i pravnog okvira CCNR-a, autonomija prava Unije ne smije biti ugrožena. Stoga se odredbe Pravilnika primjenjuju ne dovodeći u pitanje primjenu Direktive (EU) 2017/2397 kada se njome utvrđuju zahtjevi u pogledu istog pitanja.
- (5) Primjereno je utvrditi stajalište koje treba zauzeti u ime Unije u okviru CCNR-a jer će donošenje revidiranog pravilnika moći presudno utjecati na sadržaj zakonodavstva Unije, to jest na Direktivu (EU) 2017/2397.

¹ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

- (6) Predloženo je stajalište Unije stoga da se podrži donošenje verzije Pravilnika koja sadržava zahtjeve istovjetne onima iz Direktive (EU) 2017/2397, podložno izmjenama utvrđenima u Prilogu.
- (7) Unija nije članica CCNR-a. Stajalište Unije trebaju izraziti države članice Unije koje su članice CCNR-a djelujući zajednički,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Stajalište koje treba zauzeti u ime Unije kada Središnja komisija za plovidbu Rajnom pisanim postupkom donese rezoluciju o izmjeni Pravilnika o osoblju u plovidbi Rajnom jest da se podrži donošenje izmijenjene verzije tog pravilnika koja sadržava zahtjeve istovjetne onima iz Direktive (EU) 2017/2397, podložno izmjenama utvrđenima u Prilogu.

Članak 2.

2. Stajalište iz članka 1. izražavaju države članice Unije koje su članice CCNR-a djelujući zajednički.

Članak 3.

Manje tehničke izmjene stajališta navedenih u članku 1. mogu se dogovoriti bez daljnje odluke Vijeća.

Članak 4.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*